

ਲੀਡਜ਼ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਮੈਂਟਲ ਹੈਲਥ ਟਰਾਂਸਫਾਰਮੇਸ਼ਨ

Service user/carer information leaflet. Confidentiality and information

ਸੇਵਾ ਉਪਭੋਗਤਾ/ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਤਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੀਫਲੈਟ। ਗੋਪਨੀਯਤਾ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

This leaflet tells you about what information we will hold about you, how we will share it with the people involved in your care, how we will keep it safe and how you can see it.

ਇਹ ਲੀਫਲੈਟ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਕਿਹੜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਾਂਗੇ, ਇਸ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਸਾਂਝੀ ਕਰਾਂਗੇ, ਇਸ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਾਂਗੇ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਕਿਵੇਂ ਦੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ।

Why do you need this information?

ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਉਂ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ?

The community mental health care multi-disciplinary team (the team) caring for you needs information about your care and treatment so we can:

ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਬਹੁ-ਅਨੁਸ਼ਾਸਨੀ ਟੀਮ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਇਲਾਜ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਇਸ ਲਈ ਅਸੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ:

- Provide you with the best possible care safely and effectively.
- ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਦੇਖਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।
- Make decisions about your care based on what we know about you and your experiences.
- ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਤਜਰਬਿਆਂ ਬਾਰੇ ਸਾਨੂੰ ਜੋ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ ਉਸਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਆਪਣੀ ਦੇਖਭਾਲ ਬਾਰੇ ਫੈਸਲੇ ਲਵਾਂਗੇ।
- Check and improve the quality of care we provide to you.
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਦੇਖਭਾਲ ਦੀ ਗੁਣਵੱਤਾ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰੋ ਅਤੇ ਸੁਧਾਰ ਕਰੋ।
- Look into any complaints you may make.
- ਕਿਸੇ ਵੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨਾ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਕੀਤੀ ਹੈ।

What information do you hold about me?

ਮੇਰੇ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ?

Your health record includes information about:

ਤੁਹਾਡੇ ਸਿਹਤ ਰਿਕਾਰਡ ਵਿੱਚ ਥੱਲੇ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ:

- Things that identify you – your name, address date of birth and NHS number.
- ਉਹ ਚੀਜ਼ਾਂ ਜਿਸ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ – ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਮ, ਜਨਮਮਿਤੀ, ਪਤਾ ਅਤੇ NHS ਨੰਬਰ।
- Consultations you have had or are having with health and care professionals.
- ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਪੇਸ਼ੇਵਰਾਂ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਜੋ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰਾ ਕੀਤਾ ਹੈ ਜਾਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ।
- Any medicines you are taking.
- ਕੋਈ ਵੀ ਦਵਾਈ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਖਾ ਰਹੇ ਹੋ।
- Anything you may be allergic to.
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਚੀਜ਼ ਤੋਂ ਅਲਰਜੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।
- Test results.
- ਜਾਂਚ ਦਾ ਨਤੀਜਾ।
- Assessments and treatments.
- ਮੁਲਾਂਕਣ ਅਤੇ ਇਲਾਜ।
- Any health conditions you have, like asthma, a heart problem, paranoia or an eating disorder.
- ਤੁਹਾਡੀ ਕੋਈ ਵੀ ਸਿਹਤ ਸਥਿਤੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਦਮਾ, ਦਿਲ ਦੀ ਸਮੱਸਿਆ, ਅਧਰੰਗ ਜਾਂ ਖਾਣ ਪੀਣ ਦਾ ਵਿਕਾਰ।
- Any diagnoses, treatments or operations you have had.
- ਕੋਈ ਵੀ ਨਿਦਾਨ, ਇਲਾਜ ਜਾਂ ਓਪਰੇਸ਼ਨ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਕਰਾਏ ਹਨ।
- Your future care plans.
- ਤੁਹਾਡੀ ਭਵਿੱਖ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਬਾਰੇ ਯੋਜਨਾਵਾਂ।
- Contact details of relatives and/or carers.
- ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਤਾਵਾਂ ਦੇ ਸੰਪਰਕ ਵੇਰਵੇ।

How is this information stored?

ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਸੰਭਾਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?

Your health record is stored electronically on a local health record keeping system as well as paper medical records. Each organisation in the community mental health care

partnership holds local health records. A list of these organisations is included at the end of this leaflet.

ਤੁਹਾਡਾ ਸਿਹਤ ਰਿਕਾਰਡ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਤੌਰ ਤੇ ਸਥਾਨਕ ਸਿਹਤ ਰਿਕਾਰਡ ਰੱਖਣ ਦੇ ਸਿਸਟਮ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਕਾਗਜ਼ੀ ਮੈਡੀਕਲ ਰਿਕਾਰਡਾਂ ਵਿੱਚ ਸੰਭਾਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਦੇਖ-ਰੇਖ ਭਾਈਵਾਲੀ ਵਿੱਚ ਹਰੇਕ ਸੰਸਥਾ ਕੋਲ ਸਥਾਨਕ ਸਿਹਤ ਰਿਕਾਰਡ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਇਸ ਪਰਚੇ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ।

Who will see this information about me?

ਤੁਹਾਡੀ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕੌਣ ਦੇਖੇਗਾ?

Your information will be available to the team providing your care. They need to be able to see it so they can make sure you have the best treatment and care possible.

ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇਗੀ। ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਦੇਖਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਯਕੀਨ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਸੰਭਵ ਕਰ ਸਕਣ।

We will need to share your information with agencies supporting you so we can provide a joined-up service. Your keyworker should tell you when there is a need to share information and who it is being shared with.

ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਏਜੰਸੀਆਂ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੋਵੇਗੀ ਤਾਂ ਜੋ ਅਸੀਂ ਮਿੱਲਕੇ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਸਕੀਏ। ਤੁਹਾਡੇ ਮੁੱਖ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਦੱਸਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਦੋਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰਨ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਸਾਂਝੀ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।

What choices do I have about how my health records are used?

ਕਿਵੇਂ ਮੇਰੀ ਸਿਹਤ ਰਿਕਾਰਡਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਇਸ ਬਾਰੇ ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਕੀ ਵਿਕਲਪ ਹਨ?

We will share your information with people involved in your care in a way that is fair and lawful. This includes sharing it with your GP as they are an important member of the team caring for you.

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਇਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਕਰਾਂਗੇ ਜੋ ਨਿਰਪੱਖ ਅਤੇ ਕਨੂੰਨੀ ਹੈ। ਇਸ ਵਿੱਚ ਇਸਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ GP ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ ਦੇ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਸਦੱਸ ਹਨ।

Sharing of information is lawful. You can learn more about how we use your information in the community mental health in the Privacy Notices published by the organisations providing your care.

ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨਾ ਕਾਨੂੰਨੀ ਹੈ। ਇਸ ਬਾਰੇ ਤੁਸੀਂ ਹੋਰ ਜਾਣ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਸੰਸਥਾ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਗੋਪਨੀਯਤਾ ਨੋਟਿਸਾਂ ਵਿੱਚ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

You do have choices about the wider use of, and access to your health records. You can:

ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਤੁਹਾਡੇ ਸਿਹਤ ਰਿਕਾਰਡਾਂ ਦੀ ਵਿਆਪਕ ਵਰਤੋਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਬਾਰੇ ਵਿਕਲਪ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

- Tell the team (usually your keyworker) about relatives and carers and whether you do or don't want them being involved in your care.
- ਟੀਮ (ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਮੁੱਖ ਕਰਮਚਾਰੀ) ਨੂੰ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ ਅਤੇ ਪੇਸ਼ੇ ਬਾਰੇ ਦੱਸੋ ਅਤੇ ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਕਿ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ।
- Register a National Data Opt-Out, enabling patients to opt out from the use of their data for research or planning purposes, in line with the recommendations of the National Data Guardian.
- ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਡਾਟਾ ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਦੀਆਂ ਸਿਫਾਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਇੱਕ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਡੇਟਾ ਚੋਣ ਬਾਹਰ ਲਈ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰੋ, ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਖੋਜ ਜਾਂ ਯੋਜਨਾ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ ਆਪਣੇ ਡੇਟਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਤੋਂ ਚੋਣ ਬਾਹਰ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ।

You can discuss your choices with your keyworker or another member of the team caring for you.

ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਮੁੱਖ ਕਰਮਚਾਰੀ ਜਾਂ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟੀਮ ਦੇ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਸੱਦਸ ਨਾਲ ਆਪਣੀਆਂ ਚੋਣਾਂ ਬਾਰੇ ਚਰਚਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

Will you share my information for reasons other than healthcare?

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਿਹਤ ਸੰਭਾਲ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਹੋਰ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਮੇਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰੋਗੇ?

Your information will only be shared for other reasons with your consent or if required by law.

ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਿਰਫ਼ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਿਮਤ ਨਾਲ ਜਾਂ ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਲੋੜੀਂਦੇ ਹੋਰ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਸਾਂਝਾ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

We will only share your information without your consent in special circumstances, such as:

ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਿਮਤੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸਾਂਝਾ ਕਰਾਂਗੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ:

- Where there is danger of harm to a child, vulnerable adult or other person.
- ਜਿੱਥੇ ਕਿਸੇ ਬੱਚੇ, ਕਮਜ਼ੋਰ ਬਾਲਗ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਦਾ ਖਤਰਾ ਹੋਵੇ।
- To comply with a Court Order.
- ਅਦਾਲਤੀ ਹੁਕਮਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਲਈ।
- Where the law says we must.
- ਜਿੱਥੇ ਕਾਨੂੰਨ ਮੰਗ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।
- To help with a serious crime investigation.
- ਗੰਭੀਰ ਅਪਰਾਧ ਦੀ ਜਾਂਚ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ।

Will my information be secure?

ਕੀ ਮੇਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰਹੇਗੀ ?

We have strong security in place to make sure your information is kept private and confidential.

ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਗੁਪਤ ਅਤੇ ਗੋਪਨੀਯ ਰੱਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਮਜ਼ਬੂਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਹੈ।

- Staff wishing to access electronic patient record systems must be authorised through a strict approval process.
- ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਮਰੀਜ਼ ਰਿਕਾਰਡ ਸਿਸਟਮ ਨੂੰ ਐਕਸੈਸ ਕਰਨ ਦੇ ਚਾਹਵਾਨ ਸਟਾਫ ਨੂੰ ਸਖਤ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੁਆਰਾ ਅਧਿਕਾਰਤ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।
- All staff must follow confidentiality and information security policies and they owe you a Duty of Confidence.
- ਸਾਰੇ ਸਟਾਫ ਨੂੰ ਗੋਪਨੀਯਤਾ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨੀਤੀਆਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਭਰੋਸੇ ਦਾ ਫਰਜ਼ ਅਦਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।
- All staff must have confidentiality and information security training.
- ਸਾਰੇ ਸਟਾਫ ਕੋਲ ਗੋਪਨੀਯਤਾ ਅਤੇ ਸੂਚਨਾ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਿਖਲਾਈ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

Any unauthorised access to patient records will be reported and disciplinary action taken when appropriate. This may include criminal investigations.

ਮਰੀਜ਼ ਦੇ ਰਿਕਾਰਡਾਂ ਤੱਕ ਕਿਸੇ ਵੀ ਅਣਅਧਿਕਾਰਤ ਪਹੁੰਚ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਉਚਿਤ ਹੋਣ ਤੇ ਅਨੁਸ਼ਾਸਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਇਸ ਵਿੱਚ ਅਪਰਾਧਿਕ ਜਾਂਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

What Data Protection rights do I have?

ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਕਿਹੜੇ ਡਾਟਾ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਧਿਕਾਰ ਹਨ?

The Data Protection Act gives you rights about the processing of your personal information. Each organisation that uses your information must produce a Privacy Notice which explains your rights. It also gives you details of who to contact to use these rights.

ਡੇਟਾ ਪ੍ਰੋਟੈਕਸ਼ਨ ਐਕਟ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਹਰੇਕ ਸੰਸਥਾ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਉਸਨੂੰ ਗੋਪਨੀਯਤਾ ਨੋਟਿਸ ਤਿਆਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਸ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨਾ ਹੈ, ਇਸ ਬਾਰੇ ਵੇਰਵੇ ਵੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

How can I see the information you have about me?

ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਜੋ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ, ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਦੇਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?

You have a right to ask for a copy of your personal information held by any of the organisations that have your records. This is called the "Right of Subject Access". To use this right, contact the organisations that have provided your care. They will publish information and instructions to help you to do this.

ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸੰਗਠਨ ਦੁਆਰਾ ਰੱਖੀ ਗਈ ਤੁਹਾਡੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਕਾਪੀ ਮੰਗਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ ਜਿਸ ਕੋਲ ਤੁਹਾਡੇ ਰਿਕਾਰਡ ਹਨ। ਇਸ ਨੂੰ "ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ" ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਅਧਿਕਾਰ ਦਾ ਪ੍ਰਯੋਗ ਕਰਨ ਲਈ, ਉਹਨਾਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾਈ ਹੈ। ਉਹ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਹਦਾਇਤਾਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕਰਨਗੇ।

How to contact us

ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ?

Ask your keyworker to find out which organisations you should contact and how you should get in touch with them if you want to find out more about the information they have about you. A separate information leaflet has been produced to explain what a keyworker is and how they can help you. This is published on the MindWell Leeds website. Use the QR code or link to the website at the end of this leaflet.

ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਾਉਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਮੁੱਖ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਕਹੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਹੜੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਉਹਨਾਂ ਕੋਲ ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਮੌਜੂਦ ਜਾਣਕਾਰੀ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ। ਇੱਕ ਮੁੱਖ ਵਰਕਰ ਕੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਕਿਵੇਂ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਦੱਸਣ ਲਈ ਇੱਕ ਵੱਖਰਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੀਫਲੈਟ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਮਾਈਂਡਵੈਲ ਲੀਡਜ਼ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। QR ਕੋਡ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ ਜਾਂ ਇਸ ਲੀਫਲੈਟ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਦੇ ਲਿੰਕ ਤੇ ਜਾਵੇ।

This leaflet is also available in:

ਇਹ ਪਰਚਾ ਇਹਨਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ:

- Arabic
- ਅਰਬੀ
- Gujarati
- ਗੁਜਰਾਤੀ
- Polish
- ਪੋਲਿਸ਼
- Punjabi
- ਪੰਜਾਬੀ
- Urdu
- ਉਰਦੂ
- Easy read format
- ਆਸਾਨੀ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹਨ ਦਾ ਫਾਰਮੈਟ

It can also be translated into 130 languages, some in audio format, on the MindWell Leeds website. Use the QR code or link at the end of this leaflet to see language and format options.

ਇਸ ਦਾ 130 ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਵੀ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਕੁਝ ਆਡੀਓ ਫਾਰਮੈਟ ਵਿੱਚ, ਮਾਈਂਡਵੈਲ ਲੀਡਜ਼ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਫਾਰਮੈਟ ਵਿਕਲਪਾਂ ਨੂੰ ਦੇਖਣ ਲਈ ਇਸ ਲੀਫਲੈਟ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿੱਚ QR ਕੋਡ ਜਾਂ ਲਿੰਕ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ।

Partner organisations in the multi-disciplinary teams

ਬਹੁ-ਅਨੁਸ਼ਾਸਨੀ ਟੀਮਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਈਵਾਲ ਸੰਸਥਾਵਾਂ

- Leeds and York Partnership NHS Foundation Trust (LYPFT)

- Leeds Community Healthcare NHS Trust (LCH)
- Leeds GP Confederation
- BARCA Leeds
- Community Links
- Leeds Mind
- Northpoint Wellbeing
- Touchstone Leeds.
- ਲੀਡਸ ਅਤੇ ਯਾਰਕ ਪਾਰਟਨਰਸ਼ਿਪ NHS ਫਾਊਂਡੇਸ਼ਨ ਟਰੱਸਟ (LYPFT)
- ਲੀਡਜ਼ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਐਨਐਚਐਸ ਟਰੱਸਟ (LCH)
- ਲੀਡਜ਼ GP ਕਨਫੈਡਰੇਸ਼ਨ
- ਬਾਰਕਾ ਲੀਡਜ਼
- ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਲਿੰਕਸ
- ਲੀਡਜ਼ ਮਾਈਂਡ
- ਨੈਰਥਪੁਆਇੰਟ ਵੈੱਲਬੀਇੰਗ
- ਟੱਚਸਟੋਨ ਲੀਡਜ਼

More information

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

You can read more about how community mental health care and support is changing on the MindWell Leeds website by using the QR code below or search online using **mental health transformation Leeds**.

ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ QR ਕੋਡ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਜਾਂ ਐਨਲਾਈਨ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਪਰਿਵਰਤਨ ਲੀਡਜ਼ ਦੀ ਖੋਜ ਕਰਕੇ MindWell Leeds ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਤੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀ **ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਲੀਡਜ਼** ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਕਿਵੇਂ ਬਦਲ ਰਹੀ ਹੈ, ਇਸ ਬਾਰੇ ਤੁਸੀਂ ਹੋਰ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ।

A short video about transformation in Leeds is also on the transformation pages of the MindWellLeeds website.

ਲੀਡਜ਼ ਵਿੱਚ ਪਰਿਵਰਤਨ ਬਾਰੇ ਇੱਕ ਛੋਟਾ ਵੀਡੀਓ ਮਾਈਂਡਵੈੱਲ ਲੀਡਜ਼ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਦੇ ਪਰਿਵਰਤਨ ਪੰਨਿਆਂ ਤੇ ਵੀ ਹੈ।



www.mindwell-leeds.org.uk/transforming-community-mental-health-services/